Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS Transport et prestations logistiques - Langue vivante étrangère, italien

Session 2017 • Code sujet : **TSE2LVE-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **3**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension de l'écrit : le Made in Italy des véhicules industriels** (1 question) **Page 3**

2. **Expression écrite : lettre circulaire de présentation de Transcan** (1 question) **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://coursbtsms.fr/assets/annales/bts-ms/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS MS - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf

1. Compréhension de l’écrit : le Made in Italy des véhicules industriels

L’article décrit la présence italienne au salon international IAA de Hanovre et les atouts des entreprises du secteur. Il présente notamment le camion Iveco Z Truck, des constructeurs de remorques et la spécialisation de Rolfo dans le transport de véhicules.

Compréhension de l’écrit

Question I. À partir de l’article « Punta sulla sostenibilità il Made in Italy dei camion ad Hannover », rédigez en français une note de synthèse présentant le bilan qualitatif des véhicules issus du Made in Italy. Vous travaillez dans une entreprise française et avez été envoyé(e) au Salon international des véhicules commerciaux et industriels à Hanovre en vue du renouvellement prochain du parc de véhicules de l’entreprise. La note doit compter 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Note de synthèse - 162 mots

> Au Salon de Hanovre, le Made in Italy confirme son dynamisme dans le secteur des véhicules industriels. L’Iveco Z Truck, concept de tracteur pour longues distances, fonctionne au gaz naturel liquéfié et au biométhane. Il associe conduite autonome, impact annoncé comme nul et 29 brevets. Ces éléments traduisent une forte capacité d’innovation. L’Italie possède aussi un savoir-faire reconnu dans l’intermodalité et l’usage du gaz pour le transport.
>
> Au salon, les remorques et plateformes de travail exposées par une dizaine de constructeurs témoignent de la diversité de la production. Carmosino, entreprise de vingt personnes, produit environ 150 remorques par an. Elle mise sur l’aluminium pour améliorer la tare, ainsi que sur la recherche et l’exportation. Rolfo figure parmi les meilleurs producteurs européens de porte-voitures. Son expérience est un atout, mais ce transport exige de respecter les règles propres à chaque pays et de bien former les conducteurs, notamment au chargement sans dommage.
>
> Ces atouts méritent une étude selon les besoins de notre entreprise.

Vocabulaire et grammaire : « tare » désigne le poids du véhicule à vide. Le présent permet de décrire les caractéristiques et les savoir-faire.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Le Made in Italy se distingue par l’innovation, la spécialisation et la recherche de durabilité. L’adéquation des véhicules à nos besoins reste à évaluer.

2. Expression écrite : lettre circulaire de présentation de Transcan

Les documents présentent Transcan, entreprise familiale implantée dans les Alpes-Maritimes, ainsi que ses activités de transport, de logistique, de livraison à domicile et d'affrètement. Ils détaillent ses capacités de stockage, ses équipements, ses équipes et les services de sa filiale Transcan Route.

Expression écrite

Question II. En italien, rédigez une lettre circulaire destinée aux entreprises frontalières italiennes afin de développer ce marché, en mettant en avant les points forts de Transcan. Vous travaillez au service commercial de la société de transports Transcan, basée à Carros (06). Indiquez l'expéditeur suivant : TRANSCAN Groupe, Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue, 06510 Le Broc. La lettre doit compter 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Le modèle comprend la lettre en italien, puis sa traduction pédagogique en français. Le texte respecte la longueur demandée et reprend les informations du dossier.

Lettre modèle en italien	Traduction française
TRANSCAN Groupe Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue 06510 Le Broc Gentili aziende, Desideriamo presentarvi TRANSCAN, azienda familiare fondata nel 2000 e situata a Carros, nelle Alpi Marittime. Grazie alla posizione strategica, offriamo trasporto, logistica, consegna a domicilio e organizzazione dei trasporti. La flotta comprende circa 100 veicoli, di cui 40 a motore, e 60 semirimorchi. Operiamo nel Sud-Est con trasporti quotidiani e navette tra i siti. L'80% del parco è dotato di sponda idraulica e la flotta rispetta le norme EURO 5 ed EURO 6. Disponiamo di sei siti e di 35.000 m² di magazzini coperti, con una capacità di circa 35.000 pallet. Le équipe qualificate gestiscono ricezione, stoccaggio, preparazione degli ordini, cross-docking e deposito doganale. Il sistema informatico permette di consultare le scorte in tempo reale; allarmi e videosorveglianza proteggono i magazzini 24 ore su 24. Saremo lieti di studiare le vostre esigenze e proporvi soluzioni adatte. Contattateci per un preventivo o un incontro. Cordiali saluti, Servizio commerciale TRANSCAN Groupe	Mesdames, Messieurs, Nous souhaitons vous présenter TRANSCAN, entreprise familiale fondée en 2000 et située à Carros, dans les Alpes-Maritimes. Grâce à son emplacement stratégique, nous proposons des services de transport, de logistique, de livraison à domicile et d'organisation des transports. La flotte comprend environ 100 véhicules, dont 40 véhicules à moteur, et 60 semi-remorques. Nous travaillons dans le Sud-Est avec des transports quotidiens et des navettes entre les sites. 80 % du parc est équipé d'un hayon et la flotte respecte les normes EURO 5 et EURO 6. Nous disposons de six sites et de 35 000 m² d'entrepôts couverts, pour une capacité d'environ 35 000 palettes. Nos équipes qualifiées gèrent la réception, le stockage, la préparation des commandes, le cross-docking et le dépôt sous douane. Le système informatique permet de consulter les stocks en temps réel ; des alarmes et la vidéosurveillance protègent les entrepôts 24 heures sur 24. Nous serons heureux d'étudier vos besoins et de vous proposer des solutions adaptées. Contactez-nous pour un devis ou un rendez-vous. Cordialement, Le service commercial TRANSCAN Groupe

Vocabulaire : *flotta* signifie « flotte », *magazzini* « entrepôts » et *scorte* « stocks ». **Grammaire :** *offriamo* et *disponiamo* sont au présent, à la première personne du pluriel, pour parler au nom de l'entreprise.

✓ **RÉPONSE À RETENIR**

Lettre circulaire en italien présentant les services, la flotte et les capacités logistiques de TRANSCAN, avec une invitation à prendre contact.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2017)

Bilan de l'épreuve : Cette épreuve de BTS Transport et prestations logistiques, session 2017, code TSE2LVE-ITA, dure 2 heures et a un coefficient 3. Elle évalue la compréhension d'un article italien sur les véhicules industriels du Made in Italy, puis la rédaction en italien d'une lettre circulaire présentant Transcan. Les deux productions demandées comptent chacune 150 mots, avec une tolérance de 10 %.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- L'article met en avant l'innovation, la durabilité et le savoir-faire des entreprises italiennes du véhicule industriel.
- Le concept Iveco Z Truck utilise du gaz naturel liquéfié et du biométhane et dispose d'un système de conduite autonome.
- Transcan propose le transport, la logistique, la livraison à domicile et l'affrètement, avec des services de stockage et de préparation de commandes.
- La lettre circulaire doit présenter des atouts pertinents de l'entreprise à des prospects italiens.

Points de vigilance & attentes du jury

- Rédiger la note de synthèse en français et la lettre circulaire en italien.
- Respecter pour chaque production la longueur demandée : 135 à 165 mots.
- Fonder la synthèse sur l'article et présenter les éléments qualitatifs sans ajouter d'informations non documentées.
- Dans la lettre, respecter le destinataire, l'objectif commercial et l'adresse d'expéditeur indiquée.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser la note de synthèse sur l'article italien ?

Repérez les idées essentielles, puis regroupez-les par thèmes : innovation et durabilité, savoir-faire industriel, diversité des fabricants et enjeux du transport. Rédigez un texte cohérent en français, sans traduire l'article ligne par ligne.

Q : Quels éléments de Transcan peut-on présenter dans la lettre commerciale ?

Sélectionnez des arguments adaptés aux entreprises frontalières : activités de transport et de logistique, 35 000 m² d'entrepôts, capacité d'environ 35 000 palettes, équipements, équipes spécialisées et services de Transcan Route.

Q : Combien de temps faut-il consacrer à chaque partie ?

Le sujet ne fixe aucune durée pour chaque partie. Répartissez les deux heures entre la lecture des documents, la préparation des idées et les deux rédactions, puis gardez du temps pour vérifier le contenu, la langue et le nombre de mots.

Q : Quels critères de notation et normes sont explicitement indiqués ?

Chaque partie est notée sur 10 points. Le sujet précise la langue, le type de production et une longueur de 150 mots avec une tolérance de 10 %, mais ne fournit pas de grille détaillée des critères de notation.

Sujet officiel associé (PDF) : https://coursbtsms.fr/assets/annales/bts-ms/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS MS - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf
Ressources BTS Maintenance des Systèmes : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.